

1487

 PATONA[®]

Battery Grip VG-C2EMRC



Gebrauchsanweisung

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Manuale d'uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Návod k použití

Podręcznik użytkownika

Upute za uporabu

Упутство за употребу

Kullanım kılavuzu

Керівництво користувача

Упутство за употребу

دليل الاستخدام



PATONA International S.L.U.

Untere Giesswiesen 17, 78247 Hilzingen, Germany

Web: www.patona.de, E-Mail: info@patona.de

Version: December 3, 2024

Order Number: 1487

Made in China

PATONA is a registered quality brand from Germany.
PATONA ist eine eingetragene Qualitätsmarke aus Deutschland.

A) General usage information

Please read these operating instructions, the notes on use and warnings carefully before using the battery grip. Keep the instruction manual for future reference.

- ✓ The VG-C2EMRC battery grip can be used with up to two NP-FW50 batteries.
- ✓ The NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 batteries can not be used with this battery grip.

B) Product overview



1. Protective cap
2. Electrical contacts
3. Fixing screw
4. Fixing wheel
5. Interface
6. Shutter button
7. Hand strap attachment
8. Tripod socket
9. Lever for the battery compartment cover
10. Battery compartments
11. Battery latches
12. Vertical use switch
13. Battery cover holder
14. Camera cable
15. Wireless remote control

You can take pictures with the remote control. To do this, switch the battery grip to “ON”. Then press the start button on the remote control. The remote control is now ready to work.

Note: If you do not use the remote control for a long time, please remove the battery from the remote control.

► Attaching the Battery Grip

1. Set the POWER switch of the camera to OFF.
2. Remove the battery chamber cover from the camera and remove the battery.
3. Attach the battery chamber cover of the camera to the guide arm of the battery grip (Fig. 02).



- If you have not attached the battery grip to the camera, remember to replace the battery cover to the camera.
- When storing the battery grip, please remove the batteries from the battery grip.



1. Insert the guide bar of the battery grip carefully into the battery chamber of the camera, making sure to align the fixing screw of the battery grip with the tripod socket of the camera (Fig. 03).
2. Secure the battery grip by gently tightening the mounting wheel (Fig. 04).

- Make sure that all parts are tight.
- Make sure during use, that the fixing wheel does not become loose.

► Insert the batteries with the battery holder into the battery chamber

▲ Up to 2 NP-FW50 batteries can be inserted.

1. If you want to replace the batteries while the battery grip is attached to the camera, set the POWER switch of the camera to OFF.
2. Turn the battery chamber latch in the direction of the arrow to OPEN (Fig. 05) and press the battery pack tray stopper (Fig. 06.).
3. Remove the battery holder (Fig. 07).

▲ Be careful not to touch the contacts.

4. Insert the batteries into the battery holder (Fig. 08).

▲ Be sure to insert the batteries neatly into the battery holder.

- ✓ Use only NP-FW50 batteries. Other batteries are not compatible.
- ✓ If you use two batteries, the battery with the lower energy level is used first. When the capacity is empty, the camera automatically will switch to the next battery.

5. Insert the battery holder back into the battery chamber for the battery holder (Fig. 09). The battery holder is correctly inserted when you hear a click.

▲ Be sure to insert the battery holder correctly.

6. Turn the battery chamber lock to CLOSE (Fig. 10).



► Vertical pictures (control lock)

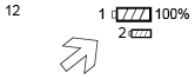
- The controls, and buttons on the battery grip are the same like the controls and buttons of the camera. Please also take a look at the operating instructions of your camera.
- You can use the grip control ON/OFF to lock the battery grip buttons (Fig. 11).
- If you want to use the battery grip with the camera for vertical shooting, set the

grip control to ON.

- The grip control switch of the battery grip is not an on / off switch for the camera. To turn the camera on / off, please use the power switch on the camera. For details on turning the camera on / off, refer to the manual of the camera.

► Battery level indicator

The battery level indicator on the LCD of the camera shows the battery power level (Figure 12).



- The position of the display depends on the camera mode.
- If two batteries are inserted, the one with lower energy level is used first.
- The remaining battery capacity of the used battery is displayed in percent (%).
- When the battery is empty, the unit automatically switches to the next battery.

The LCD shows the energy level of the batteries as follows:

Display Energy Level



If you continue taking pictures and a battery is running low, the next battery is automatically taken.

► Technical specifications

Model	VG-C2EMRC
Compatible batteries	1x or 2x NP-FW50 DC 7.2V

Power switch	Power switch of the camera
Max. Working temperature	0 °C to 40 °C
Max. Storage temperature	-20 °C to +60 °C
Max Humidity	85% or less
Dimensions	W: 127 x H: 100.5 x D: 60.5
Weight	250g (battery grip incl. holder, without batteries)

PATONA Battery Grip Technical Specifications

► Warnings

Please note the warnings and notes. Otherwise, defects, electric shocks, short circuits, fire and danger to life and limb can occur.

- Protect the battery grip and accessories from moisture.
- Keep the battery grip away from excessive heat (fire, heating, direct sunlight ..).
- Protect the battery contacts against short-circuit when not in use. Insulate the contacts with an adhesive tape, for example.
- Immediately remove the batteries and stop using the battery grip if you see breaks, deformations on the battery grip or its accessories, or if you notice strange smells, excessive heat or smoke.
- This battery grip and its accessories are not suitable for children.
- Do not attempt to disassemble and / or repair the battery grip.
- The warranty expires if the device is not used properly.

► Important!

- Technical details are subject to change without notice.
- There is no claim to completeness and correctness.

A) Allgemeine Nutzungshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Anwendungshinweise und Warnhinweise vor der Benutzung des Batteriegriffs sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- ✓ Der Batteriegriff VG-C2EMRC kann mit bis zu zwei NP-FW50-Akkus verwendet werden.
- ✓ Die Akkus NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 können nicht mit diesem Batteriegriff verwendet werden.

B) Produktübersicht



1. Schutzkappe
2. Elektrische Kontakte
3. Befestigungsschraube
4. Befestigungsrad
5. Schnittstelle
6. Auslöser
7. Handschlaufenbefestigung
8. Stativgewinde
9. Hebel für den Batteriefachdeckel
10. Batteriefächer
11. Batterieverriegelungen
12. Schalter für vertikale Nutzung
13. Batteriedeckelhalter
14. Kamerakabel
15. Drahtlose Fernbedienung

Mit der Fernbedienung können Sie Bilder aufnehmen. Schalten Sie dazu den Batteriegriff auf „ON“. Drücken Sie anschließend die Starttaste auf der Fernbedienung. Die Fernbedienung ist nun betriebsbereit.

Hinweis: Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie bitte die Batterie aus der Fernbedienung.

► Anbringen des Batteriegriffs

1. Stellen Sie den POWER-Schalter der Kamera auf OFF.
2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung von der Kamera und entnehmen Sie die Batterie.
3. Befestigen Sie die Batteriefachabdeckung der Kamera am Führungsarm des Batteriegriffs (Abb. 02).



- Wenn Sie den Batteriegriff nicht an der Kamera angebracht haben, denken Sie daran, die Batterieabdeckung wieder auf der Kamera anzubringen.
- Zur Lagerung des Batteriegriffs entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriegriff.

04



1. Führen Sie die Führungsschiene des Batteriegriffs vorsichtig in das Batteriefach der Kamera ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Befestigungsschraube des Batteriegriffs auf das Stativgewinde der Kamera ausgerichtet ist (Abb. 03).

2. Sichern Sie den Batteriegriff durch leichtes Anziehen des Befestigungsrades (Abb. 04).

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest sitzen.
- Achten Sie darauf, dass sich das Fixierad während des Gebrauchs nicht löst.

► Legen Sie die Batterien mit dem Batteriehalter in das Batteriefach ein

▲ Es können bis zu 2 NP-FW50-Akkus eingesetzt werden.

1. Wenn Sie die Batterien austauschen möchten, während der Batteriegriff an der Kamera angebracht ist, stellen Sie den POWER-Schalter der Kamera auf OFF.
2. Drehen Sie die Verriegelung des Akkufachs in Pfeilrichtung auf ÖFFNEN (Abb. 05) und drücken Sie auf den Stopper des Akkufachs (Abb. 06).
3. Entfernen Sie den Batteriehalter (Abb. 07).

▲ Achten Sie darauf, die Kontakte nicht zu berühren.

4. Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter ein (Abb. 08).

▲ Achten Sie darauf, die Batterien ordnungsgemäß in den Batteriehalter einzulegen.

- ✓ Verwenden Sie ausschließlich NP-FW50-Akkus. Andere Akkus sind nicht kompatibel.
- ✓ Bei der Verwendung von zwei Akkus wird zuerst der Akku mit der geringeren Kapazität verbraucht. Ist die Kapazität erschöpft, schaltet die Kamera automatisch auf den nächsten Akku um.

5. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in das dafür vorgesehene Batteriefach ein (Abb. 09). Der Batteriehalter ist richtig eingesetzt, wenn Sie ein Klicken hören.

▲ Achten Sie darauf, den Batteriehalter richtig einzusetzen.

6. Drehen Sie die Batteriefachverriegelung auf SCHLIESSEN (Abb. 10).



► Vertikale Bilder (Steuerungssperre)

- Die Bedienelemente und Tasten am Batteriegriff sind die gleichen wie die Bedienelemente und Tasten an der Kamera. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.
- Mit der Griffsteuerung EIN/AUS können Sie die Griff Tasten des Akkus sperren (Abb. 11).

- Wenn Sie den Batteriegriff mit der Kamera für Hochformataufnahmen verwenden möchten, stellen Sie die Griffsteuerung auf EIN.
- Der Griffkontrollschalter des Batteriegriffs ist kein Ein-/Ausschalter für die Kamera. Um die Kamera ein-/auszuschalten, verwenden Sie bitte den Netzschalter an der Kamera. Einzelheiten zum Ein-/Ausschalten der Kamera finden Sie im Handbuch der Kamera.

► Batteriestandsanzeige

Die Batteriestandsanzeige auf dem LCD der Kamera zeigt den Ladestand der Batterie an (Abbildung 12).

12



- Die Position der Anzeige hängt vom Kameramodus ab.
- Werden zwei Batterien eingelegt, wird zuerst die mit dem niedrigeren Energielevel verbraucht.
- Die verbleibende Akkukapazität des verwendeten Akkus wird in Prozent (%) angezeigt.
- Wenn der Akku leer ist, schaltet das Gerät automatisch auf den nächsten Akku um.

Das LCD zeigt den Energiestand der Batterien wie folgt an:

**Energielevel
anzeigen**





Wenn Sie weiterhin Bilder aufnehmen und eine Batterie fast leer ist, wird automatisch die nächste Batterie genommen.

► Technische Daten

Modell	VG-C2EMRC
Kompatible Batterien	1x oder 2x NP-FW50 DC 7,2V
Netzschalter	Ein-/Ausschalter der Kamera
Max. Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Max. Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Maximale Luftfeuchtigkeit	85 % oder weniger
Maße	B: 127 x H: 100,5 x T: 60,5
Gewicht	250g (Batteriegriff inkl. Halterung, ohne Batterien)

PATONA Batteriegriff Technische Spezifikationen

► Warnungen

Beachten Sie die Warnungen und Hinweise. Andernfalls können Defekte, Stromschläge, Kurzschlüsse, Feuer sowie Gefahren für Leib und Leben auftreten.

- Schützen Sie Batteriegriff und Zubehör vor Feuchtigkeit.
- Halten Sie den Batteriegriff von übermäßiger Hitze fern (Feuer, Heizung, direkte Sonneneinstrahlung ...).
- Schützen Sie die Akkukontakte bei Nichtgebrauch vor Kurzschluss. Isolieren Sie die Kontakte beispielsweise mit Klebeband.
- Wenn Sie Brüche oder Verformungen am Batteriegriff oder dessen Zubehör feststellen oder wenn Sie seltsame Gerüche, übermäßige

Hitze oder Rauchentwicklung bemerken, nehmen Sie die Batterien sofort heraus und verwenden Sie den Batteriegriff nicht mehr.

- Dieser Batteriegriff und sein Zubehör sind nicht für Kinder geeignet.
- Versuchen Sie nicht, den Batteriegriff zu zerlegen und/oder zu reparieren.
- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes erlischt die Garantie.

► **Wichtig!**

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Ein Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit besteht nicht.

A) Informations générales d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, les remarques d'utilisation et les avertissements avant d'utiliser la poignée d'alimentation. Conservez le manuel d'instructions pour référence ultérieure.

- ✓ La poignée de batterie VG-C2EMRC peut être utilisée avec jusqu'à deux batteries NP-FW50.
- ✓ Les batteries NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 ne peuvent pas être utilisées avec cette poignée d'alimentation.

B) Présentation du produit



1. Capuchon de protection
2. Contacts électriques
3. Vis de fixation
4. Roue de fixation
5. Interface
6. Bouton de l'obturateur
7. Fixation de la dragonne
8. Douille pour trépied
9. Levier pour le couvercle du compartiment à piles
10. Compartiments à piles
11. Loquets de batterie
12. Interrupteur à usage vertical
13. Support de couvercle de batterie
14. Câble de caméra
15. Télécommande sans fil

► Télécommande

Vous pouvez prendre des photos avec la télécommande. Pour cela, mettez la poignée d'alimentation sur « ON ». Appuyez ensuite sur le

bouton de démarrage de la télécommande. La télécommande est maintenant prête à fonctionner.

Remarque : si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer la pile de la télécommande.

► Fixation de la poignée d'alimentation

1. Réglez l'interrupteur POWER de l'appareil photo sur OFF.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles de l'appareil photo et retirez la batterie.
3. Fixez le couvercle du compartiment à piles de l'appareil photo sur le bras de guidage de la poignée de batterie (Fig. 02).



- Si vous n'avez pas fixé la poignée de batterie à l'appareil photo, n'oubliez pas de replacer le couvercle de la batterie sur l'appareil photo.
- Lors du stockage de la poignée d'alimentation, veuillez retirer les piles de la poignée d'alimentation.

04



1. Insérez soigneusement la barre de guidage de la poignée de batterie dans le compartiment de la batterie de l'appareil photo, en veillant à aligner la vis de fixation de la poignée de batterie avec la douille du trépied de l'appareil photo (Fig. 03).

2. Fixez la poignée de la batterie en serrant doucement la molette de montage (Fig. 04).

- Assurez-vous que toutes les pièces sont bien serrées.
- Assurez-vous lors de l'utilisation que la roue de fixation ne se desserre pas.

► Insérez les piles avec le support de piles dans le compartiment à piles

▲ Jusqu'à 2 batteries NP-FW50 peuvent être insérées.

1. Si vous souhaitez remplacer les piles alors que la poignée d'alimentation est fixée à l'appareil photo, réglez l'interrupteur POWER de l'appareil photo sur OFF.
2. Tournez le loquet du compartiment à piles dans le sens de la flèche pour OUVRIR (Fig. 05) et appuyez sur la butée du plateau de la batterie (Fig. 06).
3. Retirez le support de batterie (Fig. 07).

▲ Veillez à ne pas toucher les contacts.

4. Insérez les piles dans le support de piles (Fig. 08).

▲ Assurez-vous d'insérer soigneusement les piles dans le support de piles.

- ✓ Utilisez uniquement des piles NP-FW50. Les autres piles ne sont pas compatibles.
 - ✓ Si vous utilisez deux batteries, la batterie avec le niveau d'énergie le plus faible est utilisée en premier. Lorsque la capacité est épuisée, l'appareil photo passe automatiquement à la batterie suivante.
5. Réinsérez le support de batterie dans le compartiment à batterie du support de batterie (Fig. 09). Le support de batterie est correctement inséré lorsque vous entendez un clic.

▲ Assurez-vous d'insérer correctement le support de batterie.

6. Tournez le verrou du compartiment à piles sur FERMÉ (Fig. 10).



► Images verticales (verrouillage des commandes)

- Les commandes et les boutons de la poignée d'alimentation sont identiques à ceux de l'appareil photo. Veuillez également consulter le mode d'emploi de votre appareil photo.
- Vous pouvez utiliser la commande de poignée ON/OFF pour verrouiller les

boutons de la poignée de batterie (Fig. 11).

- Si vous souhaitez utiliser la poignée de batterie avec l'appareil photo pour la prise de vue verticale, réglez la commande de la poignée sur ON.
- L'interrupteur de commande de la poignée de la batterie n'est pas un interrupteur marche/arrêt de l'appareil photo. Pour allumer/éteindre l'appareil photo, veuillez utiliser l'interrupteur d'alimentation de l'appareil photo. Pour plus de détails sur l'allumage/extinction de l'appareil photo, reportez-vous au manuel de l'appareil photo.

► Indicateur de niveau de batterie

L'indicateur de niveau de batterie sur l'écran LCD de l'appareil photo indique le niveau de charge de la batterie (Figure 12).



- La position de l'affichage dépend du mode de l'appareil photo.
- Si deux piles sont insérées, celle avec le niveau d'énergie le plus faible est utilisée en premier.
- La capacité restante de la batterie utilisée est affichée en pourcentage (%).
- Lorsque la batterie est vide, l'appareil passe automatiquement à la batterie suivante.

L'écran LCD affiche le niveau d'énergie des batteries comme suit :

**Afficher le niveau
d'énergie**





Si vous continuez à prendre des photos et qu'une batterie est faible, la batterie suivante est automatiquement prise.

► Spécifications techniques

Modèle	VG-C2EMRC
Batteries compatibles	1x ou 2x NP-FW50 DC 7,2 V
Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'alimentation de la caméra
Température de fonctionnement max.	0 °C à 40 °C
Température de stockage max.	-20 °C à +60 °C
Humidité maximale	85% ou moins
Dimensions	L : 127 x H : 100,5 x P : 60,5
Poids	250 g (poignée d'alimentation avec support, sans piles)

Spécifications techniques de la poignée d'alimentation PATONA

► Avertissements

Veillez tenir compte des avertissements et des remarques. Dans le cas contraire, des défauts, des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies et des dangers pour la vie et l'intégrité physique peuvent survenir.

- Protégez la poignée de la batterie et les accessoires de l'humidité.
- Conservez la poignée de batterie à l'abri de toute chaleur excessive (feu, chauffage, lumière directe du soleil...).
- Protégez les contacts de la batterie contre les courts-circuits lorsqu'elle n'est pas utilisée. Isolez les contacts avec du ruban

adhésif, par exemple.

- Retirez immédiatement les piles et cessez d'utiliser la poignée d'alimentation si vous constatez des cassures, des déformations sur la poignée d'alimentation ou ses accessoires, ou si vous remarquez des odeurs étranges, une chaleur excessive ou de la fumée.
- Cette poignée d'alimentation et ses accessoires ne conviennent pas aux enfants.
- N'essayez pas de démonter et/ou de réparer la poignée de batterie.
- La garantie expire si l'appareil n'est pas utilisé correctement.

► Important !

- Les détails techniques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- Il n'y a aucune prétention à l'exhaustivité et à l'exactitude.

A) Información general de uso

Lea atentamente estas instrucciones de uso, las notas de uso y las advertencias antes de utilizar la empuñadura de batería. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

- ✓ La empuñadura de batería VG-C2EMRC se puede utilizar con hasta dos baterías NP-FW50.
- ✓ Las baterías NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 no se pueden utilizar con esta empuñadura de batería.

B) Descripción general del producto



1. Tapa protectora
2. Contactos eléctricos
3. Tornillo de fijación
4. Rueda de fijación
5. Interfaz
6. Botón del obturador
7. Fijación de correa de mano
8. Toma para trípode
9. Palanca para la tapa del compartimento de la batería
10. Compartimentos de batería
11. Pestillos de la batería
12. Interruptor de uso vertical
13. Soporte de tapa de batería
14. Cable de cámara
15. Control remoto inalámbrico

► Control remoto

Puede tomar fotografías con el control remoto. Para ello, coloque la empuñadura de la batería en la posición "ON". A continuación, presione

el botón de inicio del control remoto. El control remoto ya está listo para funcionar.

Nota: Si no utiliza el control remoto durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del control remoto.

► Cómo colocar la empuñadura de la batería

1. Coloque el interruptor POWER de la cámara en OFF.
2. Retire la tapa del compartimento de la batería de la cámara y extraiga la batería.
3. Coloque la tapa del compartimento de la batería de la cámara en el brazo guía de la empuñadura de la batería (Fig. 02).



- Si no ha colocado la empuñadura de la batería en la cámara, recuerde volver a colocar la tapa de la batería en la cámara.
- Al guardar la empuñadura de batería, retire las baterías de la misma.

04.



1. Inserte la barra guía de la empuñadura de la batería con cuidado en el compartimento de la batería de la cámara, asegurándose de alinear el tornillo de fijación de la empuñadura de la batería con el zócalo del trípode de la cámara (Fig. 03).
2. Asegure la sujeción de la batería apretando suavemente la rueda de montaje (Fig. 04).

- Asegúrese de que todas las piezas estén bien ajustadas.
- Asegúrese durante el uso que la rueda de fijación no se afloje.

► Inserte las pilas con el soporte en el compartimento de las pilas.

▲ Se pueden insertar hasta 2 baterías NP-FW50.

1. Si desea reemplazar las baterías mientras la empuñadura de batería está colocada en la cámara, coloque el interruptor POWER de la cámara en OFF.
2. Gire el pestillo del compartimento de la batería en la dirección de la flecha hacia ABRIR (Fig. 05) y presione el tope de la bandeja de la batería (Fig. 06).
3. Retire el soporte de la batería (Fig. 07).

▲ Tenga cuidado de no tocar los contactos.

4. Inserte las pilas en el soporte de las mismas (Fig. 08).

▲ Asegúrese de insertar las baterías cuidadosamente en el soporte de las baterías.

- ✓ Utilice únicamente baterías NP-FW50. Otras baterías no son compatibles.
- ✓ Si utiliza dos baterías, se utiliza primero la batería con menor nivel de energía. Cuando se agote la capacidad, la cámara cambiará automáticamente a la siguiente batería.

5. Vuelva a colocar el soporte de la batería en el compartimento correspondiente (Fig. 09). El soporte de la batería estará correctamente insertado cuando escuche un clic.

▲ Asegúrese de insertar correctamente el soporte de la batería.

6. Gire el bloqueo del compartimento de la batería a la posición CERRADO (Fig. 10).



► Imágenes verticales (bloqueo de control)

- Los controles y botones de la empuñadura de la batería son los mismos que los de la cámara. Consulta también las instrucciones de funcionamiento de tu cámara.
- Puede utilizar el control de agarre ON/OFF para bloquear los botones de agarre de la batería (Fig. 11).

- Si desea utilizar la empuñadura de batería con la cámara para tomas verticales, configure el control de la empuñadura en ON.
- El interruptor de control de la empuñadura de la batería no es un interruptor de encendido/apagado de la cámara. Para encender/apagar la cámara, utilice el interruptor de encendido de la cámara. Para obtener más información sobre cómo encender/apagar la cámara, consulte el manual de la cámara.

► Indicador de nivel de batería

El indicador de nivel de batería en la pantalla LCD de la cámara muestra el nivel de carga de la batería (Figura 12).



- La posición de la pantalla depende del modo de la cámara.
- Si se insertan dos baterías, se utiliza primero la que tenga menor nivel de energía.
- La capacidad restante de la batería usada se muestra en porcentaje (%).
- Cuando la batería está agotada, la unidad cambia automáticamente a la siguiente batería.

La pantalla LCD muestra el nivel de energía de las baterías de la siguiente manera:

Mostrar nivel de energía





Si continúa tomando fotografías y una batería se está agotando, se tomará automáticamente la siguiente batería.

► Especificaciones técnicas

Modelo	VG-C2EMRC
Baterías compatibles	1x o 2x NP-FW50 CC 7,2 V
Interruptor de encendido	Interruptor de encendido de la cámara
Temperatura máxima de trabajo	0 °C a 40 °C
Temperatura máxima de almacenamiento	-20 °C a +60 °C
Humedad máxima	85% o menos
Dimensiones	Ancho: 127 x Alto: 100,5 x Fondo: 60,5
Peso	250 g (empuñadura de batería con soporte incluido, sin baterías)

Especificaciones técnicas de la empuñadura de batería PATONA

► Advertencias

Tenga en cuenta las advertencias y notas. De lo contrario, pueden producirse defectos, descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios y peligro de muerte o lesiones corporales.

- Proteja la empuñadura de la batería y los accesorios de la humedad.
- Mantenga la empuñadura de la batería alejada del calor excesivo (fuego, calefacción, luz solar directa...).

- Proteja los contactos de la batería contra cortocircuitos cuando no esté en uso. Aísle los contactos con cinta adhesiva, por ejemplo.
- Retire inmediatamente las baterías y deje de utilizar la empuñadura de batería si observa roturas, deformaciones en la empuñadura de batería o sus accesorios, o si nota olores extraños, calor excesivo o humo.
- Esta empuñadura de batería y sus accesorios no son adecuados para niños.
- No intente desmontar y/o reparar la empuñadura de la batería.
- La garantía caduca si el dispositivo no se utiliza adecuadamente.

► ¡Importante!

- Los detalles técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.
- No se garantiza que sea completo ni correcto.

A) Informazioni generali sull'uso

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, le note sull'uso e le avvertenze prima di utilizzare l'impugnatura della batteria. Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

- ✓ L'impugnatura portabatterie VG-C2EMRC può essere utilizzata con un massimo di due batterie NP-FW50.
- ✓ Le batterie NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 non possono essere utilizzate con questa impugnatura portabatteria.

B) Panoramica del prodotto



1. Cappuccio protettivo
2. Contatti elettrici
3. Vite di fissaggio
4. Fissaggio ruota
5. Interfaccia
6. Pulsante di scatto
7. Attacco per cinturino da polso
8. Presa per treppiede
9. Leva per il coperchio del vano batteria
10. Scompartimenti batteria
11. Chiusure della batteria
12. Interruttore di utilizzo verticale
13. Supporto del coperchio della batteria
14. Cavo della telecamera
15. Controllo remoto senza fili

► Controllo remoto

È possibile scattare foto con il telecomando. Per farlo, impostare l'impugnatura della batteria su "ON". Quindi premere il pulsante di avvio sul

telecomando. Il telecomando è ora pronto per funzionare.

Nota: se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere la batteria dal telecomando.

► Fissaggio dell'impugnatura della batteria

1. Impostare l'interruttore POWER della fotocamera su OFF.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria dalla fotocamera e rimuovere la batteria.
3. Fissare il coperchio del vano batteria della fotocamera al braccio guida dell'impugnatura della batteria (Fig. 02).



- Se non hai montato l'impugnatura della batteria sulla fotocamera, ricordati di rimettere il coperchio del vano batteria sulla fotocamera.
- Quando si ripone l'impugnatura portabatterie, rimuovere le batterie dall'impugnatura stessa.

04.



1. Inserire con attenzione la barra di guida dell'impugnatura della batteria nel vano batteria della fotocamera, assicurandosi di allineare la vite di fissaggio dell'impugnatura della batteria con l'attacco del treppiede della fotocamera (Fig. 03).
2. Fissare l'impugnatura della batteria serrando delicatamente la rotella di montaggio (Fig. 04).

- Assicurarsi che tutti i componenti siano ben serrati.
- Durante l'uso assicurarsi che la rotella di fissaggio non si allenti.

► Inserire le batterie con il supporto nel vano batterie

▲ È possibile inserire fino a 2 batterie NP-FW50.

1. Se si desidera sostituire le batterie mentre l'impugnatura portabatterie è collegata alla fotocamera, impostare l'interruttore POWER della fotocamera su OFF.
2. Ruotare il fermo del vano batteria nella direzione della freccia su OPEN (Fig. 05) e premere il fermo del vassoio della batteria (Fig. 06.).
3. Rimuovere il supporto della batteria (Fig. 07).

▲ Fare attenzione a non toccare i contatti.

4. Inserire le batterie nel portabatterie (Fig. 08).

▲ Assicurarsi di inserire le batterie correttamente nel relativo alloggiamento.

- ✓ Utilizzare solo batterie NP-FW50. Le altre batterie non sono compatibili.
- ✓ Se si utilizzano due batterie, la batteria con il livello di energia più basso viene utilizzata per prima. Quando la capacità è esaurita, la fotocamera passerà automaticamente alla batteria successiva.

5. Reinserire il portabatterie nel vano batteria per il portabatterie (Fig. 09). Il portabatterie è inserito correttamente quando si sente un clic.

▲ Assicurarsi di inserire correttamente il portabatterie.

6. Ruotare il blocco del vano batteria su CHIUSO (Fig. 10).



► Immagini verticali (blocco controllo)

- I comandi e i pulsanti sull'impugnatura della batteria sono gli stessi dei comandi e dei pulsanti della fotocamera. Si prega di dare un'occhiata anche alle istruzioni per l'uso della fotocamera.
- È possibile utilizzare il controllo ON/OFF dell'impugnatura per bloccare i pulsanti dell'impugnatura della batteria (Fig. 11).

- Se si desidera utilizzare l'impugnatura della batteria con la fotocamera per riprese verticali, impostare il controllo dell'impugnatura su ON.
- L'interruttore di controllo dell'impugnatura della batteria non è un interruttore di accensione/spegnimento per la fotocamera. Per accendere/spegnere la fotocamera, utilizzare l'interruttore di alimentazione sulla fotocamera. Per i dettagli su come accendere/spegnere la fotocamera, fare riferimento al manuale della fotocamera.

► Indicatore del livello della batteria

L'indicatore del livello della batteria sul display LCD della fotocamera mostra il livello di carica della batteria (Figura 12).

12



- La posizione del display dipende dalla modalità della fotocamera.
- Se vengono inserite due batterie, verrà utilizzata per prima quella con il livello di energia più basso.
- La capacità residua della batteria usata viene visualizzata in percentuale (%).
- Quando la batteria è scarica, l'unità passa automaticamente alla batteria successiva.

Il display LCD mostra il livello di energia delle batterie come segue:

Visualizza il livello di energia





Se si continuano a scattare foto e una batteria sta per esaurirsi, verrà automaticamente utilizzata la batteria successiva.

► Specifiche tecniche

Modello	VG-C2EMRC
Batterie compatibili	1x o 2x NP-FW50 CC 7,2 V
Interruttore di alimentazione	Interruttore di alimentazione della fotocamera
Temperatura massima di lavoro	da 0 °C a 40 °C
Temperatura massima di conservazione	-20 °C a +60 °C
Umidità massima	85% o meno
Dimensioni	L: 127 x A: 100,5 x P: 60,5
Peso	250 g (impugnatura portabatteria incl. supporto, senza batterie)

Specifiche tecniche dell'impugnatura della batteria PATONA

► Avvertenze

Si prega di notare le avvertenze e le note. In caso contrario, potrebbero verificarsi difetti, scosse elettriche, cortocircuiti, incendi e pericoli per la vita e l'incolumità fisica.

- Proteggere l'impugnatura della batteria e gli accessori dall'umidità.
- Tenere l'impugnatura della batteria lontano da fonti di calore eccessivo (fuoco, riscaldamento, luce solare diretta...).
- Proteggere i contatti della batteria da cortocircuiti quando non sono in uso. Isolare i contatti con un nastro adesivo, ad esempio.

- Se si notano rotture, deformazioni sull'impugnatura della batteria o sui suoi accessori oppure se si avvertono odori strani, calore eccessivo o fumo, rimuovere immediatamente le batterie e interrompere l'utilizzo.
- Questa impugnatura portabatteria e i suoi accessori non sono adatti ai bambini.
- Non tentare di smontare e/o riparare l'impugnatura della batteria.
- La garanzia decade se il dispositivo non viene utilizzato correttamente.

► **Importante!**

- I dettagli tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Non vi è alcuna pretesa di completezza o correttezza.

A) Algemene gebruiksinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing, de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u de batterijgreep gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

- ✓ De VG-C2EMRC batterijgreep kan worden gebruikt met maximaal twee NP-FW50 batterijen.
- ✓ De batterijen NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H en NP-FH50 kunnen niet met deze batterijgreep worden gebruikt.

B) Productoverzicht



1. Beschermkap
2. Elektrische contacten
3. Bevestigingsschroef
4. Wiel vastzetten
5. Interface
6. Sluiterknop
7. Bevestiging voor handriem
8. Statiefaansluiting
9. Hendel voor het deksel van het batterijvak
10. Batterijcompartimenten
11. Batterijvergrendelingen
12. Verticale gebruiksschakelaar
13. Batterijklep houder
14. Camerakabel
15. Draadloze afstandsbediening

► Afstandsbediening

U kunt foto's maken met de afstandsbediening. Zet hiervoor de batterijgrip op "AAN". Druk vervolgens op de startknop van de

afstandsbediening. De afstandsbediening is nu klaar om te werken.

Let op: Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit de afstandsbediening.

► De batterijgreep bevestigen

1. Zet de POWER-schakelaar van de camera op OFF.
2. Verwijder het batterijklepje van de camera en verwijder de batterij.
3. Bevestig het batterijdeksel van de camera aan de geleidingsarm van de batterijgreep (fig. 02).



- Als u de batterijgreep niet op de camera hebt bevestigd, vergeet dan niet om het batterijklepje weer op de camera te plaatsen.
- Wanneer u de batterijgreep opbergt, dient u de batterijen uit de batterijgreep te verwijderen.



1. Plaats de geleidestang van de batterijgreep voorzichtig in het batterijvak van de camera. Zorg ervoor dat de bevestigingsschroef van de batterijgreep uitgelijnd is met de statiefaansluiting van de camera (fig. 03).
2. Bevestig de batterijgreep door het Montagewiel voorzichtig vast te draaien (fig. 04).

- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten.
- Zorg ervoor dat het bevestigingswiel tijdens gebruik niet losraakt.

► Plaats de batterijen met de batterijhouder in het batterijvak

▲ Er kunnen maximaal 2 NP-FW50-batterijen worden geplaatst.

1. Als u de batterijen wilt vervangen terwijl de batterijgreep op de camera is bevestigd, zet u de POWER-schakelaar van de camera op OFF.
2. Draai de vergrendeling van het batterijvak in de richting van de pijl naar OPEN (Fig. 05) en druk op de stopper van het batterijvak (Fig. 06).
3. Verwijder de batterijhouder (fig. 07).

▲ Zorg ervoor dat u de contacten niet aanraakt.

4. Plaats de batterijen in de batterijhouder (fig. 08).

▲ Zorg ervoor dat u de batterijen netjes in de batterijhouder plaatst.

- ✓ Gebruik alleen NP-FW50 batterijen. Andere batterijen zijn niet compatibel.
- ✓ Als u twee batterijen gebruikt, wordt de batterij met het laagste energieniveau als eerste gebruikt. Als de capaciteit leeg is, schakelt de camera automatisch over naar de volgende batterij.

5. Plaats de batterijhouder terug in het batterijvak voor de batterijhouder (fig. 09). De batterijhouder is correct geplaatst wanneer u een klik hoort.

▲ Zorg ervoor dat u de batterijhouder correct plaatst.

6. Draai het slot van de batterijruimte naar CLOSE (Fig. 10).



► Verticale afbeeldingen
(controlevergrendeling)

- De bedieningselementen en knoppen op de batterijgreep zijn hetzelfde als de bedieningselementen en knoppen van de camera. Bekijk ook de gebruiksaanwijzing van uw camera.
- Met de AAN/UIT-greepbediening kunt u de knoppen van de batterijgreep vergrendelen (fig. 11).

- Als u de batterijgreep met de camera wilt gebruiken voor verticale opnamen, zet u de handgriepregeling op AAN.
- De gripbedieningsschakelaar van de batterijgreep is geen aan-/uitschakelaar voor de camera. Om de camera aan/uit te zetten, gebruikt u de aan/uitschakelaar op de camera. Raadpleeg de handleiding van de camera voor meer informatie over het aan/uitzetten van de camera.

► Batterijniveau-indicator

De batterijniveau-indicator op het LCD-scherm van de camera geeft het batterijniveau aan (Figuur 12).



- De positie van het display is afhankelijk van de cameramodus.
- Als er twee batterijen worden geplaatst, wordt de batterij met het laagste energieniveau eerst gebruikt.
- De resterende batterijcapaciteit van de gebruikte batterij wordt weergegeven in procenten (%).
- Wanneer de batterij leeg is, schakelt het apparaat automatisch over naar de volgende batterij.

Het LCD-scherm geeft het energieniveau van de batterijen als volgt weer:

**Energieniveau
weergegeven**





Als u doorgaat met het maken van foto's en de batterij raakt leeg, wordt automatisch de volgende batterij genomen.

► Technische specificaties

Model	VG-C2EMRC
Compatibele batterijen	1x of 2x NP-FW50 DC 7,2V
Stroomschakelaar	Aan/uit-schakelaar van de camera
Max. Werktemperatuur	0 °C tot 40 °C
Max. Opslagtemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Maximale luchtvochtigheid	85% of minder
Afmetingen	B: 127 x H: 100,5 x D: 60,5
Gewicht	250g (batterijgreep incl. houder, zonder batterijen)

Technische specificaties van de PATONA Battery Grip

► Waarschuwingen

Let op de waarschuwingen en opmerkingen. Anders kunnen er defecten, elektrische schokken, kortsluitingen, brand en gevaar voor lijf en leden ontstaan.

- Bescherm de batterijgreep en accessoires tegen vocht.
- Houd de batterijgreep uit de buurt van extreme hitte (vuur, verwarming, direct zonlicht, enz.).
- Bescherm de batterijcontacten tegen kortsluiting wanneer ze niet in gebruik zijn. Isoleer de contacten bijvoorbeeld met een plakband.
- Verwijder onmiddellijk de batterijen en stop met het gebruik van de batterijgreep als u breuken of vervormingen opmerkt aan de

batterijgreep of de accessoires, of als u een vreemde geur, overmatige hitte of rook opmerkt.

- Deze batterijgreep en de bijbehorende accessoires zijn niet geschikt voor kinderen.
- Probeer de batterijgreep niet te demonteren en/of te repareren.
- De garantie vervalt indien het apparaat niet op de juiste wijze wordt gebruikt.

► **Belangrijk!**

- Technische details kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Er wordt geen aanspraak gemaakt op volledigheid en juistheid.

A) Allmän användningsinformation

Läs noga igenom denna bruksanvisning, bruksanvisningarna och varningarna innan du använder batterihandtaget. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

- ✓ VG-C2EMRC batterigrepp kan användas med upp till två NP-FW50 batterier.
- ✓ Batterierna NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 kan inte användas med detta batterigrepp.

B) Produktöversikt



1. Skyddskåpa
2. Elektriska kontakter
3. Fästskruv
4. Fästhjul
5. Gränssnitt
6. Avtryckare
7. Handremsfäste
8. Stativuttag
9. Spak för batterifackets lock
10. Batterifack
11. Batterispärrar
12. Vertikal användningsomkopplare
13. Hållare för batterilock
14. Kamerakabel
15. Trådlös fjärrkontroll

► Fjärrkontroll

Du kan ta bilder med fjärrkontrollen. För att göra detta, ställ batterigreppet till "ON". Tryck sedan på startknappen på fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen är nu redo att fungera.

Obs: Om du inte använder fjärrkontrollen under en längre tid, ta bort batteriet från fjärrkontrollen.

► Montera batterigreppet

1. Ställ in kamerans POWER-omkopplare på OFF.
2. Ta bort batterikammarens lock från kameran och ta bort batteriet.
3. Fäst batterikammarens lock på kameran på styrarmen på batterigreppet (bild 02).



- Om du inte har fäst batterigreppet på kameran, kom ihåg att sätta tillbaka batterilocket på kameran.
- När du förvarar batterigreppet, ta bort batterierna från batterigreppet.



1. Sätt försiktigt in svärdet på batterigreppet i kamerans batterikammare och se till att fästskruven på batterigreppet är i linje med kamerans stativuttag (fig. 03).
 2. Säkra batterigreppet genom att försiktigt dra åt monteringshjulet (bild 04).
- Se till att alla delar är täta.

- Se till att fästhjulet inte lossnar under användning.

► Sätt i batterierna med batterihållaren i batterikammaren

▲ Upp till 2 NP-FW50-batterier kan sättas i.

1. Om du vill byta ut batterierna medan batterihandtaget är anslutet till kameran ställer du kamerans POWER-omkopplare på OFF.
2. Vrid batterikammarens spärr i pilens riktning till OPEN (Fig. 05) och tryck på batteripaketets hållare (Fig. 06.).
3. Ta bort batterihållaren (fig. 07).

▲ Var försiktig så att du inte rör vid kontakterna.

4. Sätt i batterierna i batterihållaren (bild 08).

▲ Se till att du sätter i batterierna snyggt i batterihållaren.

- ✓ Använd endast NP-FW50-batterier. Andra batterier är inte kompatibla.
- ✓ Om du använder två batterier används först batteriet med den lägre energinivån. När kapaciteten är tom växlar kameran automatiskt till nästa batteri.

5. Sätt tillbaka batterihållaren i batterikammaren för batterihållaren (bild 09). Batterihållaren är korrekt isatt när du hör ett klick.

▲ Se till att du sätter i batterihållaren korrekt.

6. Vrid batterikammarens lås till STÄNG (Fig. 10).



► Vertikala bilder (kontrolllås)

- Kontrollerna och knapparna på batterigreppet är desamma som kontrollerna och knapparna på kameran. Ta även en titt i bruksanvisningen för din kamera.
- Du kan använda greppreglaget PÅ/AV för att låsa batterigreppsknapparna (Fig. 11).
- Om du vill använda batterigreppet med kameran för vertikal fotografering, ställ in

greppkontrollen på PÅ.

- Batterihandtagets greppkontroll är inte en på/av-knapp för kameran. För att slå på/stänga av kameran, använd strömbrytaren på kameran. Mer information om hur du slår på/stänger av kameran finns i kamerans bruksanvisning.

► Batterinivåindikator

Batterinivåindikatorn på kamerans LCD visar batterinivån (Figur 12).



- Skärmens position beror på kameranläget.
- Om två batterier sätts i, används först det med lägre energinivå.
- Den återstående batterikapaciteten för det använda batteriet visas i procent (%).
- När batteriet är tomt växlar enheten automatiskt till nästa batteri.

LCD-skärmen visar energinivån för batterierna enligt följande:

Visa energinivå



Om du fortsätter att ta bilder och batteriet börjar ta slut, tas nästa batteri automatiskt.

► Tekniska specifikationer

Modell	VG-C2EMRC
Kompatibla batterier	1x eller 2x NP-FW50 DC 7,2V
Strömbrytare	Strömbrytare på kameran

Max. Arbetstemperatur	0 °C till 40 °C
Max. Förvaringstemperatur	-20 °C till +60 °C
Max luftfuktighet	85 % eller mindre
Mått	B: 127 x H: 100,5 x D: 60,5
Vikt	250g (batterigrepp inkl. hållare, utan batterier)

Tekniska specifikationer för PATONA batterigrepp

► Varningar

Observera varningarna och anmärkningarna. Annars kan defekter, elektriska stötar, kortslutningar, brand och fara för liv och lem uppstå.

- Skydda batterigreppet och tillbehören från fukt.
- Håll batterigreppet borta från överdriven värme (eld, uppvärmning, direkt solljus ...).
- Skydda batterikontakterna mot kortslutning när de inte används. Isolera kontakterna med till exempel en tejp.
- Ta omedelbart ur batterierna och sluta använda batterigreppet om du ser brott, deformationer på batterigreppet eller dess tillbehör, eller om du märker konstiga lukter, överdriven värme eller rök.
- Detta batterigrepp och dess tillbehör är inte lämpliga för barn.
- Försök inte att ta isär och/eller reparera batterigreppet.
- Garantin upphör att gälla om enheten inte används på rätt sätt.

► Viktigt!

- Tekniska detaljer kan ändras utan föregående meddelande.
- Det finns inget anspråk på fullständighet och korrekthet.

A) Obecné informace o použití

Před použitím bateriového gripu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, poznámky k použití a varování. Návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.

- ✓ Bateriový grip VG-C2EMRC lze použít až se dvěma bateriemi NP-FW50.
- ✓ Baterie NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 nelze použít s tímto bateriovým gripem.

B) Přehled produktů



1. Ochranná čepice
2. Elektrické kontakty
3. Upevňovací šroub
4. Upevňovací kolečko
5. Rozhraní
6. Tlačítko spouště
7. Uchycení popruhu na ruku
8. Zásuvka pro stativ
9. Páčka pro kryt bateriového prostoru
10. Příhrádky na baterie
11. Bateriové západky
12. Přepínač pro vertikální použití
13. Držák krytu baterie
14. Kabel kamery
15. Bezdrátové dálkové ovládání

► Dálkové ovládání

Pomocí dálkového ovladače můžete fotografovat. Chcete-li to provést, přepněte bateriový grip do polohy „ON“. Poté stiskněte tlačítko start na dálkovém ovladači. Dálkové ovládání je nyní připraveno k práci.

Poznámka: Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.

► Nasazení bateriové rukojeti

1. Nastavte přepínač POWER na fotoaparátu do polohy OFF.
2. Odstraňte kryt prostoru pro baterii z fotoaparátu a vyjměte baterii.
3. Nasad'te kryt bateriového prostoru fotoaparátu na vodící rameno bateriového gripu (obr. 02).



- Pokud jste k fotoaparátu nepřipevnili bateriový grip, nezapomeňte na fotoaparát vrátit kryt baterie.
- Při skladování bateriového gripu vyjměte baterie z bateriového gripu.



1. Zasuňte vodící lištu bateriového gripu opatrně do bateriového prostoru fotoaparátu a ujistěte se, že je upevňovací šroub bateriového gripu zarovnaný s patičkou stativu fotoaparátu (obr. 03).
 2. Zajistěte bateriovou rukojeť jemným utažením montážního kolečka (obr. 04).
- Ujistěte se, že jsou všechny díly těsné.
 - Během používání se ujistěte, že se upevňovací kolečko neuvolnilo.

► Vložte baterie s držákem baterií do prostoru pro baterie

▲ Lze vložit až 2 baterie NP-FW50.

1. Pokud chcete vyměnit baterie, když je k fotoaparátu připojen bateriový grip, nastavte přepínač POWER na fotoaparátu do polohy OFF.
2. Otočte západku prostoru pro baterie ve směru šipky do polohy OPEN (Otevřít) (obr. 05) a stiskněte záračku přihrádky na baterie (obr. 06).
3. Odstraňte držák baterie (obr. 07).

▲ Dávejte pozor, abyste se nedotkli kontaktů.

4. Vložte baterie do držáku baterií (obr. 08).

▲ Baterie vložte úhledně do držáku baterií.

- ✓ Používejte pouze baterie NP-FW50. Jiné baterie nejsou kompatibilní.
- ✓ Pokud používáte dvě baterie, použijte se nejprve baterie s nižší úrovní energie. Když je kapacita prázdná, fotoaparát se automaticky přepne na další baterii.

5. Vložte držák baterie zpět do prostoru pro baterii pro držák baterie (obr. 09). Držák baterie je správně vložen, když uslyšíte cvaknutí.

▲ Ujistěte se, že je držák baterie vložen správně.

6. Otočte zámek prostoru pro baterie do polohy ZAVŘENO (obr. 10).



07



08



09



10



11

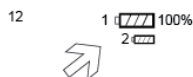


► Vertikální obrázky (zámek ovládání)

- Ovládací prvky a tlačítka na bateriovém gripu jsou stejné jako ovládací prvky a tlačítka fotoaparátu. Podívejte se také do návodu k obsluze vašeho fotoaparátu.
- Tlačítka bateriového gripu můžete uzamknout pomocí ovládacího prvku gripu ON/OFF (obr. 11).
- Pokud chcete bateriový grip s fotoaparátem používat pro vertikální snímání, nastavte ovladač gripu na ON.
- Přepínač ovládání gripu na bateriovém gripu není vypínačem pro zapnutí/vypnutí fotoaparátu. Chcete-li fotoaparát zapnout/vypnout, použijte vypínač na fotoaparátu. Podrobnosti o zapnutí/vypnutí fotoaparátu naleznete v návodu k obsluze fotoaparátu.

► Indikátor stavu baterie

Indikátor stavu baterie na LCD fotoaparátu ukazuje úroveň nabití baterie (obrázek 12).



- Poloha displeje závisí na režimu fotoaparátu.
- Pokud jsou vloženy dvě baterie, použije se nejprve ta s nižší úrovní energie.
- Zbývající kapacita baterie použité baterie je zobrazena v procentech (%).
- Když je baterie vybitá, jednotka se automaticky přepne na další baterii.

Displej LCD zobrazuje úroveň energie baterií následovně:

Zobrazení úrovně energie



Pokud budete pokračovat ve fotografování a baterie se vybitá, automaticky se vyjme další baterie.

► Technické specifikace

Model	VG-C2EMRC
Kompatibilní baterie	1x nebo 2x NP-FW50 DC 7,2V
Vypínač	Vypínač fotoaparátu
Max. Pracovní teplota	0 °C až 40 °C
Max. Skladovací teplota	-20 °C až +60 °C
Maximální vlhkost	85 % nebo méně
Rozměry	Š: 127 x V: 100,5 x H: 60,5

Hmotnost	250g (bateriový grip včetně držáku, bez baterií)
----------	--

Technické specifikace bateriového gripu PATONA

► Varování

Vezměte prosím na vědomí upozornění a poznámky. Jinak může dojít k závadám, úrazu elektrickým proudem, zkratu, požáru a ohrožení života a zdraví.

- Chraňte bateriový grip a příslušenství před vlhkostí.
- Chraňte bateriovou rukojeť před nadměrným teplem (ohněň, topení, přímé sluneční světlo...).
- Chraňte kontakty baterie před zkratem, když se nepoužívá. Zaizolujte kontakty například lepicí páskou.
- Okamžitě vyjměte baterie a přestaňte bateriový grip používat, pokud vidíte praskliny, deformace na bateriovém gripu nebo jeho příslušenství nebo pokud si všimnete podivného zápachu, nadměrného tepla nebo kouře.
- Tento bateriový grip a jeho příslušenství nejsou vhodné pro děti.
- Nepokoušejte se rozebírat a/nebo opravovat bateriový grip.
- Záruka zaniká, pokud zařízení není používáno správně.

► Důležité!

- Technické detaily se mohou bez upozornění změnit.
- Neexistuje žádný nárok na úplnost a správnost.

A) Ogólne informacje o użytkowaniu

Przed użyciem uchwytu baterii należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, uwagi dotyczące użytkowania i ostrzeżenia. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- ✓ Uchwyt akumulatorowy VG-C2EMRC może być używany z maksymalnie dwoma akumulatorami NP-FW50.
- ✓ W tym uchwycie nie można stosować akumulatorów NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50.

B) Przegląd produktu



1. Czapka ochronna
2. Kontakty elektryczne
3. Śruba mocująca
4. Koło mocujące
5. Interfejs
6. Przycisk migawki
7. Mocowanie paska na rękę
8. Gniazdo statywu
9. Dźwignia pokrywy komory baterii
10. Komory baterii
11. Zatrzaski baterii
12. Przełącznik do użytku pionowego
13. Uchwyt pokrywy baterii
14. Kabel do kamery
15. Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania

► Zdalne sterowanie

Możesz robić zdjęcia za pomocą pilota. Aby to zrobić, przełącz uchwyt baterii na „ON”. Następnie naciśnij przycisk start na pilocie. Pilot jest teraz

gotowy do pracy.

Uwaga: Jeżeli nie używasz pilota przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterię.

► Mocowanie uchwyty akumulatora

1. Ustaw przełącznik POWER aparatu w pozycji OFF.
2. Zdejmij pokrywę komory baterii z aparatu i wyjmij baterię.
3. Załóż pokrywę komory baterii aparatu na ramię prowadzące uchwyty baterii (rys. 02).



- Jeśli nie przymocowałeś uchwyty baterii do aparatu, pamiętaj o założeniu pokrywy baterii na aparat.
- Przed przechowywaniem uchwyty baterii należy wyjąć z niego baterie.



1. Ostrożnie wsuń prowadnicę uchwyty baterii do komory baterii aparatu, upewniając się, że śruba mocująca uchwyt baterii jest wyrównana z gniazdem statywu aparatu (rys. 03).
 2. Zabezpiecz uchwyt akumulatora, delikatnie dokręcając koło montażowe (rys. 04).
- Sprawdź, czy wszystkie części są dobrze dokręcone.

- Podczas użytkowania należy upewnić się, że kółko mocujące nie poluzuje się.

► Włóż baterie z uchwytem na baterie do komory baterii

▲ Można włożyć maksymalnie 2 baterie NP-FW50.

1. Jeśli chcesz wymienić baterie, gdy uchwyt na baterie jest przymocowany do aparatu, ustaw przełącznik POWER aparatu w pozycji OFF.
2. Obróć zatrzask komory baterii w kierunku strzałki na pozycję OTWARTE (rys. 05) i naciśnij blokadę tacki na baterię (rys. 06).
3. Wyjmij uchwyt baterii (rys. 07).

▲ Uważaj, aby nie dotknąć styków.

4. Włóż baterie do uchwytu baterii (rys. 08).

▲ Pamiętaj o starannym włożeniu baterii do uchwytu.

- ✓ Używaj tylko baterii NP-FW50. Inne baterie nie są kompatybilne.
- ✓ Jeśli używasz dwóch baterii, bateria o niższym poziomie energii jest używana jako pierwsza. Gdy pojemność się wyczerpie, aparat automatycznie przełączy się na następną baterię.

5. Włóż uchwyt baterii z powrotem do komory baterii dla uchwytu baterii (Rys. 09). Uchwyt baterii jest prawidłowo włożony, gdy usłyszysz kliknięcie.

▲ Upewnij się, że uchwyt baterii został włożony prawidłowo.

6. Przekręć blokadę komory baterii w pozycję ZAMKNIĘTA (rys. 10).



► Zdjęcia pionowe (blokada sterowania)

- Elementy sterujące i przyciski na uchwycie baterii są takie same jak elementy sterujące i przyciski aparatu. Zapoznaj się również z instrukcją obsługi aparatu.
- Za pomocą sterowania uchwytem WŁ./WYŁ. można zablokować przyciski uchwytu akumulatora (rys. 11).

- Jeśli chcesz używać uchwytu na baterie z aparatem do zdjęć w pionie, ustaw sterowanie uchwytem w pozycji ON.
- Przełącznik sterowania uchwytem uchwytu baterii nie jest przełącznikiem włączania/wyłączania aparatu. Aby włączyć/wyłączyć aparat, należy użyć przełącznika zasilania na aparacie. Szczegółowe informacje na temat włączania/wyłączania aparatu można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

► Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Wskaźnik poziomu naładowania baterii na wyświetlaczu LCD aparatu pokazuje poziom naładowania baterii (rysunek 12).



- Pozycja wyświetlacza zależy od trybu aparatu.
- Jeśli zostaną włożone dwie baterie, najpierw zostanie zużyta bateria o niższym poziomie energii.
- Pozostała pojemność używanego akumulatora wyświetlana jest w procentach (%).
- Gdy bateria się wyczerpie, urządzenie automatycznie przełącza się na kolejną baterię.

Wyświetlacz LCD pokazuje poziom naładowania baterii w następujący sposób:

Wyświetl poziom energii



Jeśli będziesz kontynuować robienie zdjęć, a bateria będzie się wyczerpywać, automatycznie zostanie wykonane kolejne zdjęcie.

► Specyfikacje techniczne

Model	VG-C2EMRC
Kompatybilne baterie	1x lub 2x NP-FW50 DC 7,2 V
Wyłącznik zasilania	Wyłącznik zasilania kamery
Maksymalna temperatura pracy	0 °C do 40 °C
Maksymalna temperatura przechowywania	-20 °C do +60 °C
Maksymalna wilgotność	85% lub mniej
Wymiary	Szer.: 127 x Wys.: 100,5 x Gł.: 60,5
Waga	250 g (uchwyt baterii z uchwytem, bez baterii)

Dane techniczne uchwytu akumulatorowego PATONA

► Ostrzeżenia

Proszę zwrócić uwagę na ostrzeżenia i uwagi. W przeciwnym razie mogą wystąpić usterki, porażenia prądem, zwarcia, pożar i zagrożenie dla życia i zdrowia.

- Chronić uchwyt akumulatora i akcesoria przed wilgocią.
- Trzymać uchwyt akumulatora z dala od źródeł ciepła (ognia, ciepła, bezpośredniego światła słonecznego itp.).
- Chronić styki baterii przed zwarciami, gdy nie są używane. Zaizoluj styki, na przykład taśmą klejącą.
- Natychmiast wyjmij baterie i zaprzestań korzystania z uchwytu baterii, jeśli zauważysz pęknięcia lub odkształcenia na uchwycie baterii lub jego akcesoriach, bądź jeśli poczujesz dziwne zapachy, nadmierne ciepło lub dym.
- Ten uchwyt akumulatorowy i jego akcesoria nie są odpowiednie dla dzieci.

- Nie należy podejmować prób demontażu i/lub naprawy uchwytu akumulatora.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

► **Ważne!**

- Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Nie można rościć sobie praw do kompletności i poprawności przedstawionych informacji.

A) Opće informacije o korištenju

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, napomene o uporabi i upozorenja prije uporabe baterijskog držača. Sačuvajte priručnik s uputama za buduću upotrebu.

- ✓ Baterijski držač VG-C2EMRC može se koristiti s do dvije NP-FW50 baterije.
- ✓ Baterije NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 ne mogu se koristiti s ovim držačem baterije.

B) Pregled proizvoda



1. Zaštitna kapa
2. Električni kontakti
3. Vijak za pričvršćivanje
4. Kotač za pričvršćivanje
5. sučelje
6. Okidač
7. Dodatak za remen za ruku
8. Utičnica za tronožac
9. Poluga za poklopac pretinca za baterije
10. Odjeljci za baterije
11. Zasuni za baterije
12. Vertikalni prekidač za korištenje
13. Držač poklopca baterije
14. Kabel za kameru
15. Bežični daljinski upravljač

► Daljinski upravljač

Možete slikati daljinskim upravljačem. Da biste to učinili, prebacite ručku baterije na "ON". Zatim pritisnite gumb za pokretanje na daljinskom upravljaču. Daljinski upravljač je sada spreman za rad.

Napomena: Ako ne koristite daljinski upravljač dulje vrijeme, uklonite bateriju iz daljinskog upravljača.

► Pričvršćivanje držača baterije

1. Postavite preklopku POWER na fotoaparatu na OFF.
2. Skinite poklopac pretinca za baterije s fotoaparata i izvadite bateriju.
3. Pričvrstite poklopac pretinca za bateriju fotoaparata na ručku vodilicu držača baterije (Sl. 02).



- Ako niste pričvrstili držač baterije na kameru, ne zaboravite vratiti poklopac baterije na kameru.
- Prilikom pohranjivanja držača baterija, uklonite baterije iz držača baterija.

04



1. Pažljivo umetnite vodilicu držača baterije u pretinac za bateriju na fotoaparatu, pazeći da je vijak za pričvršćivanje držača baterije poravnat s utičnicom stativa na fotoaparatu (Sl. 03).
 2. Osigurajte držač baterije laganim zatezanjem montažnog kotačića (Sl. 04).
- Provjerite jesu li svi dijelovi zategnuti.
 - Pazite tijekom uporabe da se kotačić za pričvršćivanje ne olabavi.

► Umetnite baterije s držačem baterija u pretinac za baterije

▲ Moguće je umetnuti do 2 baterije NP-FW50.

1. Ako želite zamijeniti baterije dok je ručka za baterije pričvršćena na fotoaparatu, postavite preklopku POWER na fotoaparatu na OFF.
2. Okrenite zasun pretinca za baterije u smjeru strelice na OTVORENO (Sl. 05) i pritisnite graničnik ladice baterije (Sl. 06.).
3. Uklonite držač baterije (Sl. 07).

▲ Pazite da ne dodirnete kontakte.

4. Umetnite baterije u držač baterija (Sl. 08).

▲ Provjerite jeste li uredno umetnuli baterije u držač baterija.

- ✓ Koristite samo NP-FW50 baterije. Ostale baterije nisu kompatibilne.
- ✓ Ako koristite dvije baterije, prva se koristi baterija s nižom razinom energije. Kada se kapacitet isprazni, fotoaparatu će se automatski prebaciti na sljedeću bateriju.

5. Umetnite držač baterije natrag u pretinac za bateriju za držač baterije (Sl. 09). Držač baterije je pravilno umetnut kada čujete klik.

▲ Provjerite jeste li pravilno umetnuli držač baterije.

6. Okrenite bravu pretinca za baterije na ZATVORENO (Sl. 10).



07



08



09



10



11

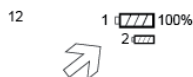


► Okomite slike (zaključavanje kontrole)

- Kontrole i gumbi na držaču baterije isti su kao kontrole i gumbi fotoaparata. Također pogledajte upute za uporabu vaše kamere.
- Možete koristiti ON/OFF kontrolu ručke za zaključavanje gumba ručke baterije (Sl. 11).
- Ako želite koristiti baterijski rukohvat s fotoaparatom za okomito snimanje, postavite rukohvat na ON.
- Prekidač za kontrolu držača baterije nije prekidač za uključivanje/isključivanje fotoaparata. Za uključivanje/isključivanje kamere koristite prekidač napajanja na kameri. Pojediniosti o uključivanju/isključivanju fotoaparata potražite u priručniku fotoaparata.

► Indikator razine baterije

Indikator razine baterije na LCD-u fotoaparata pokazuje razinu napunjenosti baterije (Slika 12).



- Položaj zaslona ovisi o načinu rada kamere.
- Ako su umetnute dvije baterije, prva se koristi ona s nižom razinom energije.
- Preostali kapacitet iskorištene baterije prikazan je u postocima (%).
- Kada se baterija isprazni, uređaj se automatski prebacuje na sljedeću bateriju.

LCD prikazuje razinu energije baterija kako slijedi:

Prikaz razine energije



Ako nastavite fotografirati, a baterija je pri kraju, automatski se snima sljedeća baterija.

► Tehničke specifikacije

Model	VG-C2EMRC
Kompatibilne baterije	1x ili 2x NP-FW50 DC 7.2V
Prekidač napajanja	Prekidač napajanja kamere
Maks. Radna temperatura	0 °C do 40 °C
Maks. Temperatura skladištenja	-20 °C do +60 °C
Maksimalna vlažnost	85% ili manje
Dimenzije	Š: 127 x V: 100,5 x D: 60,5

Težina	250 g (baterijski držač uklj. držač, bez baterija)
--------	--

PATONA Battery Grip Tehničke specifikacije

► Upozorenja

Obratite pažnju na upozorenja i napomene. U protivnom može doći do kvarova, strujnih udara, kratkih spojeva, požara i opasnosti po život i tijelo.

- Zaštitite držač baterije i pribor od vlage.
- Držite držač baterije dalje od prekomjerne topline (vatra, grijanje, izravna sunčeva svjetlost...).
- Zaštitite kontakte baterije od kratkog spoja kada se ne koriste. Izolirajte kontakte npr. ljepljivom trakom.
- Odmah izvadite baterije i prestanite koristiti baterijski držač ako primijetite lomove, deformacije na baterijskom držaču ili njegovim dodacima ili ako primijetite čudne mirise, pretjeranu toplinu ili dim.
- Ovaj baterijski držač i njegovi dodaci nisu prikladni za djecu.
- Ne pokušavajte rastaviti i/ili popraviti držač baterije.
- Jamstvo prestaje ako se uređaj ne koristi ispravno.

► Važno!

- Tehnički detalji podložni su promjenama bez prethodne najave.
- Nema zahtjeva za potpunom i ispravnošću.

А) Опште информације о употреби

Пажљиво прочитајте ово упутство за употребу, напомене о употреби и упозорења пре употребе ручке за батерију. Сачувајте упутство за употребу за будућу употребу.

- ✓ ВГ-Ц2ЕМРЦ ручка за батерију може да се користи са до две НП-ФВ50 батерије.
- ✓ Батерије НП-ФМ55Х, НП-ФМ50, НП-ФМ30, НП-ФМ500Х, НП-ФХ50 се не могу користити са овом ручком за батерије.

Б) Преглед производа



1. Заштитна капа
2. Електрични контакти
3. Вијак за причвршћивање
4. Точак за фиксирање
5. Интерфејс
6. Дугме затварача
7. Причвршћивање траке за руке
8. Утичница за статив
9. Полуга за поклопац одељка за батерије
10. Преграде за батерије
11. Резе за батерије
12. Прекидач за вертикалну употребу
13. Држач поклопца батерије
14. Кабл камере
15. Бежични даљински управљач

► Даљински управљач

Можете да снимате слике помоћу даљинског управљача. Да бисте то урадили, пребаците ручку за батерију на „УКЉУЧЕНО“. Затим

притисните дугме за покретање на даљинском управљачу. Даљински управљач је сада спреман за рад.

Напомена: Ако не користите даљински управљач дуже време, уклоните батерију из даљинског управљача.

► Причвршћивање ручке за батерију

1. Поставите прекидач ПОВЕР на камери на ОФФ.
2. Скините поклопац преграде за батерију са фотоапарата и уклоните батерију.
3. Причврстите поклопац одељка за батерије на фотоапарату на вођицу ручке батерије (Сл. 02).



- Ако нисте причврстили ручку за батерију на камеру, не заборавите да вратите поклопац батерије на камеру.
- Када складиштите ручку за батерије, уклоните батерије из ручке за батерије.



1. Пажљиво уметните вођицу ручке за батерију у лежиште за батерију на фотоапарату, пазећи да поравнате завртањ за причвршћивање ручке батерије са утичницом за статив фотоапарата (Сл. 03).
2. Учврстите држач батерије нежним затезањем монтажне точка (Сл. 04).

- Уверите се да су сви делови затегнути.
- Уверите се током употребе да се точак за причвршћивање не олабави.

► Батерије са држачем батерије уметните у простор за батерије

▲ Могу се убацити до 2 НП-ФВ50 батерије.

1. Ако желите да замените батерије док је држач батерије причвршћен за камеру, поставите прекидач ПОВЕР на фотоапарату на ОФФ.
2. Окрените резу лежишта батерије у смеру стрелице на ОТВОРЕНО (Сл. 05) и притисните граничник лежишта за батерију (Сл. 06.).
3. Уклоните држач батерије (Сл. 07).

▲ Пазите да не додирнете контакте.

4. Убаците батерије у држач батерија (Сл. 08).

▲ Уверите се да сте уредно убацили батерије у држач батерија.

- ✓ Користите само НП-ФВ50 батерије. Друге батерије нису компатибилне.
 - ✓ Ако користите две батерије, прво се користи батерија са нижим нивоом енергије. Када је капацитет празан, камера ће аутоматски прећи на следећу батерију.
5. Вратите држач батерије у простор за батерију за држач батерије (Сл. 09). Држач батерије је исправно уметнут када чујете клик.

▲ Уверите се да сте правилно уметнули држач батерије.

6. Окрените браву преграде за батерију у положај ЗАТВОРЕНО (Сл. 10).



► Вертикалне слике (контролна брава)

- Контроле и дугмад на ручки за батерију су исте као и контроле и дугмад на фотоапарату. Такође погледајте упутства за употребу вашег фотоапарата.
- Можете да користите контролу за укључивање/искључивање да закључате дугмад за држање батерије (слика 11).

- Ако желите да користите држач батерије са камером за вертикално снимање, подесите контролу хватања на УКЉУЧЕНО.
- Прекидач за контролу ручке на ручки батерије није прекидач за укључивање/искључивање фотоапарата. Да бисте укључили/искључили камеру, користите прекидач за напајање на камери. За детаље о укључивању/искључивању камере, погледајте приручник за камеру.

► Индикатор нивоа батерије

Индикатор нивоа батерије на ЛЦД-у камере показује ниво напуњености батерије (Слика 12).



- Положај екрана зависи од режима камере.
- Ако су уметнуте две батерије, прва се користи она са нижим нивоом енергије.
- Преостали капацитет батерије искоришћене батерије је приказан у процентима (%).
- Када се батерија испразни, јединица се аутоматски пребацује на следећу батерију.

ЛЦД приказује ниво енергије батерија на следећи начин:

Приказ нивоа енергије



Ако наставите да снимате слике, а батерија је скоро празна, аутоматски се снима следећа батерија.

► Техничке спецификације

Модел	ВГ-Ц2ЕМРЦ
Компатибилне батерије	1к или 2к НП-ФВ50 ДЦ 7,2В
Прекидач за напајање	Прекидач за напајање камере
Макс. Радна температура	0 °Ц до 40 °Ц
Макс. Температура складиштења	-20 °Ц до +60 °Ц
Мак Хумидити	85% или мање
Димензије	Ш: 127 к В: 100,5 к Д: 60,5
Тежина	250г (држач за батерије са држачем, без батерија)

ПАТОНА Баттери Грип Техничке спецификације

► Упозорења

Обратите пажњу на упозорења и напомене. У супротном може доћи до кварова, струјних удара, кратких спојева, пожара и опасности по живот и тело.

- Заштитите дршку батерије и прибор од влаге.
- Држите дршку батерије даље од претеране топлоте (ватра, грејање, директна сунчева светлост...).
- Заштитите контакте батерије од кратког споја када се не користе. На пример, изолујте контакте лепљивом траком.
- Одмах извадите батерије и престаните да користите држач за батерију ако видите ломове, деформације на ручки батерије или њеним додацима, или ако приметите чудне мирисе, претерану топлоту или дим.
- Ова батеријска ручка и њени додаци нису погодни за децу.
- Не покушавајте да раставите и/или поправите дршку батерије.

- Гаранција истиче ако се уређај не користи правилно.

► Важно!

- Технички детаљи су подложни променама без претходне најаве.
- Нема претензија на потпуност и исправност.

A) Genel kullanım bilgileri

Lütfen pil tutucuyu kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını, kullanım notlarını ve uyarıları dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- ✓ VG-C2EMRC pil yuvası, iki adede kadar NP-FW50 pil ile kullanılabilir.
- ✓ NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 piller bu pil tutucusuyla kullanılamaz.

B) Ürün genel bakışı



1. Koruyucu kapak
2. Elektriksel temaslar
3. Sabitleme vidası
4. Sabitleme tekerleği
5. Arayüz
6. Deklanşör düğmesi
7. El kayışı bağlantısı
8. Tripod soketi
9. Pil bölmesi kapağı kolu
10. Pil bölmeleri
11. Pil mandalları
12. Dikey kullanım anahtarı
13. Pil kapağı tutucusu
14. Kamera kablosu
15. Kablosuz uzaktan kumanda

► Uzaktan Kumanda

Uzaktan kumandayla fotoğraf çekebilirsiniz. Bunu yapmak için pil tutucuyu "ON" konumuna getirin. Ardından uzaktan kumandadaki başlat düğmesine basın. Uzaktan kumanda artık çalışmaya hazırdır.

Not: Uzaktan kumandayı uzun süre kullanmayacaksanız lütfen uzaktan kumandanın pilini çıkarın.

► Pil Tutacağıın Takılması

1. Kameranın POWER düğmesini OFF konumuna getirin.
2. Pil yuvası kapağını kameradan çıkarın ve pili çıkarın.
3. Kameranın pil yuvası kapağını pil tutucusunun kılavuz koluna takın (Şekil 02).



- Pil tutucusunu kameraya takmadıysanız, pil kapağını kameraya takmayı unutmayın.
- Pil tutucusunu saklarken lütfen pilleri pil tutucusundan çıkarın.



1. Pil tutucusunun kılavuz çubuğunu kameranın pil yuvasına dikkatlice yerleştirin, pil tutucusunun sabitleme vidasının kameranın tripod yuvasıyla hizalandığından emin olun (Şekil 03).
 2. Montaj tekerleğini hafifçe sıkarak pil tutucusunu sabitleyin (Şekil 04).
- Tüm parçaların sıkı olduğundan emin olun.
 - Kullanım esnasında sabitleme tekerleğinin gevşememesine dikkat ediniz.

► Pilleri pil yuvasına pil tutucusuyla yerleştirin

▲ 2 adede kadar NP-FW50 pil takılabilir.

1. Pil yuvası kameraya takılıyken pilleri değiştirmek isterseniz, kameranın POWER düğmesini OFF konumuna getirin.
2. Pil yuvası mandalını ok yönünde AÇIK konumuna çevirin (Şekil 05) ve pil takımı tepsisi durdurucusuna basın (Şekil 06).
3. Pil yuvasını çıkarın (Şekil 07).

▲ Kontaklara dokunmamaya dikkat edin.

4. Pilleri pil yuvasına yerleştirin (Şekil 08).

▲ Pilleri pil yuvasına düzgün bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.

- ✓ Sadece NP-FW50 pilleri kullanın. Diğer piller uyumlu değildir.
- ✓ İki pil kullanırsanız, enerji seviyesi düşük olan pil önce kullanılır. Kapasite boşaldığında, kamera otomatik olarak bir sonraki pile geçer.

5. Pil tutucuyu pil yuvasına geri takın (Şekil 09). Bir tık sesi duyduğunuzda pil tutucu doğru şekilde takılmış demektir.

▲ Pil yuvasını doğru şekilde taktığınızdan emin olun.

6. Pil haznesi kilidini KAPALI konumuna getirin (Şekil 10).



07



08



09



10



11

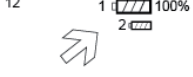


► Dikey resimler (kontrol kilidi)

- Pil tutucusundaki kontroller ve düğmeler kameranın kontrolleri ve düğmeleriyle aynıdır. Lütfen kameranızın kullanım talimatlarına da bakın.
- Pil tutma yeri düğmelerini kilitlemek için tutma yeri kontrolünü AÇIK/KAPALI olarak kullanabilirsiniz (Şekil 11).
- Pil tutucusunu dikey çekim için kamerayla birlikte kullanmak istiyorsanız, tutucu kontrolünü AÇIK konumuna getirin.
- Pil tutucusunun tutma yeri kontrol anahtarı kamera için bir açma/kapama anahtarı değildir. Kamerayı açmak/kapatmak için lütfen kameradaki güç anahtarını kullanın. Kamerayı açma/kapatma hakkında ayrıntılı bilgi için kameranın kılavuzuna bakın.

► Pil seviyesi göstergesi

Kameranın LCD ekranındaki pil seviyesi göstergesi pil gücünü gösterir (Şekil 12).



- Ekranın konumu kamera moduna bağlıdır.
- Eğer iki pil takılırsa, enerji seviyesi düşük olan önce kullanılır.
- Kullanılmış pilin kalan pil kapasitesi yüzde (%) olarak gösterilir.
- Pil bittiğinde cihaz otomatik olarak bir sonraki pile geçer.

LCD'de pillerin enerji seviyesi şu şekilde gösterilmektedir:

Enerji Seviyesini Göster



Fotoğraf çekmeye devam ettiğinizde ve piliniz azaldığında, bir sonraki pil otomatik olarak alınır.

► Teknik özellikler

Örnek	VG-C2EMRC
Uyumlu piller	1x veya 2x NP-FW50 DC 7.2V
Güç anahtarı	Kameranın güç anahtarı
Maksimum Çalışma Sıcaklığı	0 °C ila 40 °C
Maksimum Depolama Sıcaklığı	-20 °C ile +60 °C arası
Maksimum Nem	%85 veya daha az
Boyutlar	G: 127 x Y: 100,5 x D: 60,5

Ağırlık

250g (pil tutucu dahil, piller hariç)

PATONA Battery Grip Teknik Özellikleri

► Uyarılar

Lütfen uyarı ve notlara dikkat ediniz. Aksi takdirde arızalar, elektrik çarpmaları, kısa devreler, yangın ve can ve mal güvenliği tehlikeleri meydana gelebilir.

- Pil tutucusunu ve aksesuarları nemden koruyun.
- Pil tutucusunu aşırı ısıdan (ateş, ısıtma, doğrudan güneş ışığı ..) uzak tutun.
- Kullanılmadığı zaman pil temas noktalarını kısa devreye karşı koruyun. Örneğin temas noktalarını yapışkan bantla yalıtın.
- Pil tutucusunda veya aksesuarlarında kırılma, deformasyon görürseniz veya garip kokular, aşırı ısı veya duman fark ederseniz, pilleri derhal çıkarın ve pil tutucusunu kullanmayı bırakın.
- Bu pil tutucu ve aksesuarları çocukların kullanımına uygun değildir.
- Pil tutucusunu sökmeye ve/veya onarmaya çalışmayın.
- Cihazın düzgün kullanılmaması durumunda garantisi sona erer.

► Önemli!

- Teknik detaylar önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Tamlık ve doğruluk iddiası yoktur.

А) Загальна інформація про використання

Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації, примітки щодо використання та попередження перед використанням акумуляторної рукоятки. Збережіть інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

- ✓ Акумуляторну ручку VG-C2EMRC можна використовувати з двома акумуляторами NP-FW50.
- ✓ Батареї NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 не можна використовувати з цією рукою для батареї.

В) Огляд товару



1. Захисний ковпак
2. Електричні контакти
3. Кріпильний гвинт
4. Колесо кріплення
5. Інтерфейс
6. Кнопка затвора
7. Кріплення ремінця на руку
8. Гніздо для штатива
9. Важіль кришки батарейного відсіку
10. Батарейні відсіки
11. Засувки акумулятора
12. Перемикач вертикального використання
13. Тримач кришки акумулятора
14. Кабель камери
15. Бездротове дистанційне керування

► Дистанційне керування

Можна фотографувати за допомогою пульта. Для цього переведіть ручку батареї в положення «УВІМК.». Потім натисніть кнопку запуску на пульті дистанційного керування. Тепер пульт дистанційного керування готовий до роботи.

Примітка. Якщо ви не користуєтеся пультом дистанційного керування протягом тривалого часу, будь ласка, вийміть з пульта батарею.

► Прикріплення ручки акумулятора

1. Встановіть перемикач POWER камери в положення ВІМК.
2. Зніміть кришку батарейного відсіку з камери та вийміть акумулятор.
3. Прикріпіть кришку батарейного відсіку камери до напрямної ручки акумулятора (рис. 02).



- Якщо ви не прикріпили ручку акумулятора до камери, не забудьте встановити кришку акумулятора на камеру.
- Зберігаючи акумуляторну ручку, вийміть батареї з батарейної ручки.

04



1. Обережно вставте направляючу ручки для батареї у відсік для батареї камери, переконавшись, що фіксуючий гвинт ручки для батареї вирівняно з гніздом для штатива камери (Мал. 03).

2. Закріпіть ручку батареї, обережно зтягнувши монтажне колесо (Мал. 04).

- Переконайтеся, що всі частини щільно закріплені.
- Під час використання переконайтеся, що фіксуюче колесо не ослабло.

► Вставте батареї разом із тримачем у батарейний відсік

▲ Можна вставити до 2 батарейок NP-FW50.

1. Якщо ви бажаєте замінити батареї, коли ручку для батарей прикріплено до камери, встановіть перемикач ЖИВЛЕННЯ камери в положення ВИМК.
2. Поверніть засувку батарейного відсіку в напрямку стрілки до ВІДКРИТО (Мал. 05) і натисніть на фіксатор лотка акумуляторної батареї (Мал. 06.).
3. Зніміть тримач батареї (рис. 07).

▲ Будьте обережні, щоб не торкатися контактів.

4. Вставте батареї в тримач батарей (рис. 08).

▲ Обов'язково акуратно вставляйте батареї в тримач для батарей.

- ✓ Використовуйте лише батареї NP-FW50. Інші батареї несумісні.
- ✓ Якщо ви використовуєте дві батареї, спочатку використовується батарея з нижчим рівнем енергії. Коли ємність вичерпується, камера автоматично переключиться на наступну батарею.

5. Вставте тримач батареї назад у відсік батареї для тримача батареї (Мал. 09). Коли ви почуєте клацання, тримач батареї вставлено правильно.

▲ Обов'язково вставте тримач батареї правильно.

6. Поверніть замок батарейного відсіку в положення ЗАКРИТО (рис. 10).



► Вертикальні зображення
(блокування керування)

- Елементи керування та кнопки на ручці акумулятора такі самі, як елементи керування та кнопки камери. Будь ласка, також перегляньте інструкцію з експлуатації вашої камери.

- Щоб заблокувати кнопки рукоятки акумулятора, можна увімкнути/вимкнути ручку керування (рис. 11).
- Якщо ви хочете використовувати акумуляторну ручку з камерою для вертикальної зйомки, встановіть ручку керування в положення ON.
- Перемикач керування рукояткою акумулятора не є перемикачем увімкнення/вимкнення камери. Щоб увімкнути або вимкнути камеру, використовуйте вимикач живлення на камері. Докладніше про увімкнення та вимкнення камери дивіться в посібнику до камери.

► Індикатор рівня заряду батареї

Індикатор заряду батареї на РК-дисплеї камери показує рівень заряду батареї (Малюнок 12).

12



- Положення дисплея залежить від режиму камери.
- Якщо вставлено дві батареї, першою використовується та з меншим рівнем заряду.
- Залишок ємності використаного акумулятора відображається у відсотках (%).
- Коли акумулятор розряджається, пристрій автоматично перемикається на наступний акумулятор.

РК-дисплей показує рівень заряду батарей таким чином:

Показати рівень енергії





Якщо ви продовжуєте фотографувати, а акумулятор розряджається, автоматично знімається наступний акумулятор.

► Технічні характеристики

Модель	VG-C2EMRC
Сумісні батареї	1 або 2 NP-FW50 DC 7,2 В
Вимикач живлення	Вимикач живлення камери
Макс. Робоча температура	від 0 °С до 40 °С
Макс. Температура зберігання	від -20 °С до +60 °С
Максимальна вологість	85% або менше
Розміри	Ш: 127 x В: 100,5 x Г: 60,5
вага	250 г (батарейна рукоятка з тримачем, без батарей)

Технічні характеристики PATONA Battery Grip

► Попередження

Зверніть увагу на попередження та примітки. Інакше можуть виникнути пошкодження, ураження електричним струмом, коротке замикання, пожежа та небезпека для життя та здоров'я.

- Захищайте ручку акумулятора та аксесуари від вологи.
- Тримайте ручку батареї подалі від надмірного тепла (вогонь, нагрівання, прямі сонячні промені...).
- Захищайте контакти акумулятора від короткого замикання, коли він не використовується. Ізолюйте контакти, наприклад, липкою стрічкою.

- негайно вийміть батареї та припиніть використовувати ручку для батареї, якщо ви помітили розриви, деформації на ручці для батареї чи її аксесуарах, або якщо ви помітили дивні запахи, надмірне нагрівання чи дим.
- Ця батарейна ручка та її аксесуари не підходять для дітей.
- Не намагайтеся розібрати та/або відремонтувати ручку батареї.
- Гарантія закінчується, якщо пристрій використовується неналежним чином.

► **Важливо!**

- Технічні деталі можуть бути змінені без попередження.
- Претензій на повноту і правильність немає.

А) Общая информация об использовании

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации, примечания по использованию и предупреждения перед использованием батарейной ручки. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

- ✓ Батарейную ручку VG-C2EMRC можно использовать с двумя аккумуляторами NP-FW50.
- ✓ Аккумуляторы NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 нельзя использовать с этой батарейной ручкой.

Б) Обзор продукта



1. Защитный колпачок
2. Электрические контакты
3. Крепежный винт
4. Крепление колеса
5. Интерфейс
6. Кнопка спуска затвора
7. Крепление для ремешка на руку
8. Гнездо для штатива
9. Рычаг крышки батарейного отсека
10. Отсеки для батареек
11. Защелки аккумулятора
12. Переключатель вертикального использования
13. Держатель крышки аккумуляторного отсека
14. Кабель камеры
15. Беспроводной пульт дистанционного управления

► Дистанционное управление

Вы можете делать снимки с помощью пульта дистанционного управления. Для этого переключите батарейный блок в положение «ON». Затем нажмите кнопку запуска на пульте дистанционного управления. Теперь пульт дистанционного управления готов к работе.

Примечание: Если вы не используете пульт дистанционного управления в течение длительного времени, извлеките из него батарею.

► Прикрепление батарейной ручки

1. Установите переключатель питания камеры в положение ВЫКЛ.
2. Снимите крышку батарейного отсека с камеры и извлеките аккумулятор.
3. Прикрепите крышку батарейного отсека камеры к направляющему рычагу батарейной ручки (рис. 02).



- Если вы не прикрепили батарейный блок к камере, не забудьте установить на место крышку батарейного отсека.
- При хранении батарейного блока извлекайте из него батареи.

04



1. Осторожно вставьте направляющую планку батарейного блока в батарейный отсек камеры, убедившись, что фиксирующий винт батарейного блока совмещен с гнездом для штатива камеры (рис. 03).

2. Закрепите ручку аккумулятора, аккуратно затянув монтажное колесо (рис. 04).

- Убедитесь, что все детали надежно закреплены.
- Во время использования следите за тем, чтобы фиксирующее колесо не ослабло.

► Вставьте батареи с держателем в батарейный отсек.

▲ Можно вставить до 2 батарей NP-FW50.

1. Если вы хотите заменить батареи, когда батарейный блок прикреплен к камере, установите переключатель питания камеры в положение «ВЫКЛ».
2. Поверните защелку батарейного отсека в направлении стрелки, чтобы ОТКРЫТЬ (рис. 05), и нажмите на стопор лотка батарейного блока (рис. 06).
3. Снимите держатель батареи (рис. 07).

▲ Будьте осторожны и не прикасайтесь к контактам.

4. Вставьте батареи в держатель батарей (рис. 08).

▲ Обязательно аккуратно вставляйте батареи в держатель.

- ✓ Используйте только батареи NP-FW50. Другие батареи несовместимы.
- ✓ Если вы используете две батареи, то сначала используется батарея с меньшим уровнем энергии. Когда емкость заканчивается, камера автоматически переключается на следующую батарею.

5. Вставьте держатель батареи обратно в отсек для батареи (рис. 09). Держатель батареи вставлен правильно, если вы услышите щелчок.

▲ Обязательно правильно вставьте держатель батареи.

6. Поверните фиксатор батарейного отсека в положение ЗАКРЫТО (рис. 10).



► Вертикальные картинки (блокировка управления)

- Элементы управления и кнопки на батарейной ручке такие же, как элементы управления и кнопки на камере. Пожалуйста, также ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашей камеры.

- Вы можете использовать переключатель ВКЛ/ВЫКЛ для блокировки кнопок аккумуляторной ручки (рис. 11).
- Если вы хотите использовать батарейную рукоятку с камерой для вертикальной съемки, установите управление рукояткой в положение ВКЛ.
- Переключатель управления рукояткой батареи не является выключателем питания камеры. Для включения/выключения камеры используйте выключатель питания на камере. Подробную информацию о включении/выключении камеры см. в руководстве по эксплуатации камеры.

► Индикатор уровня заряда батареи

Индикатор уровня заряда батареи на ЖК-дисплее камеры показывает уровень заряда батареи (рисунок 12).

12



- Положение дисплея зависит от режима камеры.
- Если вставлены две батареи, то первой будет использоваться та, у которой уровень заряда ниже.
- Оставшаяся емкость использованного аккумулятора отображается в процентах (%).
- Когда аккумулятор разряжен, устройство автоматически переключается на следующий аккумулятор.

На ЖК-дисплее отображается уровень заряда батарей следующим образом:

Уровень энергии дисплея



Если вы продолжаете фотографировать, а батарея разряжается, автоматически берется следующая батарея.

► Технические характеристики

Модель	VG-C2EMRC
Совместимые батареи	1x или 2x NP-FW50 DC 7.2V
Выключатель питания	Выключатель питания камеры
Макс. рабочая температура	от 0 °C до 40 °C
Макс. температура хранения	-20 °C до +60 °C
Максимальная влажность	85% или меньше
Размеры	Ш: 127 x В: 100,5 x Г: 60,5
Масса	250 г (батарейная ручка с держателем, без батареек)

Технические характеристики аккумуляторной ручки PATONA

► Предупреждения

Обратите внимание на предупреждения и примечания. В противном случае могут возникнуть дефекты, поражение электрическим током, короткие замыкания, пожар и опасность для жизни и здоровья.

- Защищайте батарейную ручку и аксессуары от влаги.
- Берегите батарейную ручку от чрезмерного нагревания (огня, нагревательных приборов, прямых солнечных лучей и т. д.).

- Защитите контакты батареи от короткого замыкания, когда она не используется. Изолируйте контакты, например, клейкой лентой.
- Немедленно извлеките батареи и прекратите использование батарейного блока, если вы заметили трещины, деформации на батарейном блоке или его принадлежностях, а также если вы заметили странные запахи, чрезмерное тепло или дым.
- Данная батарейная ручка и ее принадлежности не предназначены для детей.
- Не пытайтесь разбирать и/или ремонтировать батарейную ручку.
- Гарантия аннулируется, если устройство используется ненадлежащим образом.

► Важно!

- Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Не претендует на полноту и правильность.

أ) معلومات الاستخدام العامة

يرجى قراءة تعليمات التشغيل وملاحظات الاستخدام والتحذيرات بعناية قبل استخدام مقبض البطارية. احتفظ بدليل التعليمات للرجوع إليه في المستقبل.

- ✓ NP-FW50 مع ما يصل إلى بطاريتين VG-C2EMRC يمكن استخدام مقبض البطارية
- ✓ NP-FM500H و NP-FM30 و NP-FM50 و NP-FM55H لا يمكن استخدام البطاريات مع مقبض البطارية هذا NP-FH50 و

ب) نظرة عامة على المنتج



1. غطاء حماية
2. جهات اتصال كهربائية
3. برغي التثبيت
4. عجلة التثبيت
5. الواجهة
6. زر الغالق
7. مرفق حزام اليد
8. مقبس ثلاثي القوائم
9. رافعة لغطاء حجرة البطارية
10. حجرات البطارية
11. مزاليح البطارية
12. مفتاح الاستخدام العمودي
13. حامل غطاء البطارية
14. كابل الكاميرا
15. جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي

► جهاز التحكم عن بعد

يمكنك التقاط الصور باستخدام جهاز التحكم عن بعد. للقيام بذلك، قم بتبديل مقبض البطارية ثم اضغط على زر البدء في جهاز التحكم عن بعد. الآن أصبح جهاز التحكم عن بعد "ON" إلى جاهزًا للعمل.

ملحوظة: إذا لم تستخدم جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة، فيرجى إزالة البطارية من جهاز التحكم عن بعد.

► تركيب قبضة البطارية

1. اضغط مفتاح الطاقة الخاص بالكاميرا على وضع إيقاف التشغيل.
2. قم بإزالة غطاء حجرة البطارية من الكاميرا ثم قم بإزالة البطارية.
3. قم بربط غطاء حجرة البطارية الخاصة بالكاميرا بذراع التوجيه الخاص بمقبض البطارية. (الشكل 02).



- إذا لم تتم تثبيت مقبض البطارية على الكاميرا، فنذكر أن تقوم باستبدال غطاء البطارية بالكاميرا.
- عند تخزين قبضة البطارية، يرجى إزالة البطاريات من قبضة البطارية.

04



1. قم بإدخال شريط التوجيه الخاص بمقبض البطارية بعناية في حجرة البطارية الخاصة بالكاميرا، مع التأكد من محاذاة برغي تثبيت مقبض البطارية مع مقبس الحامل ثلاثي القوائم الخاص بالكاميرا (الشكل 03).
 2. قم بتأمين قبضة البطارية عن طريق شد عجلة التثبيت. يرفق (الشكل 04).
- تأكد من أن جميع الأجزاء محكمة.
 - تأكد أثناء الاستخدام من عدم ارتخاء عجلة التثبيت.

أدخل البطاريات باستخدام حامل البطارية في حجرة البطارية

▲ NP-FW50 يمكن إدخال ما يصل إلى بطاريتين

1. إذا كنت تريد استبدال البطاريات أثناء تركيب مقبض البطارية في الكاميرا، اضبط مفتاح الطاقة الخاص بالكاميرا على وضع إيقاف التشغيل.
2. قم بتدوير مزلاج حجرة البطارية في اتجاه السهم للفتح (الشكل 05) واضغط على سداة (الشكل 06) درج حزمة البطارية (الشكل 06).
3. قم بإزالة حامل البطارية (الشكل 07).

▲ احرص على عدم لمس جهات الاتصال.

4. قم بإدخال البطاريات في حامل البطارية (الشكل 08).

▲ تأكد من إدخال البطاريات بشكل أنيق في حامل البطارية

- ✓ فقط. البطاريات الأخرى غير متوافقة NP-FW50 استخدم بطاريات
 - ✓ إذا كنت تستخدم بطاريتين، يتم استخدام البطارية ذات مستوى الطاقة الأقل أولاً. عندما تنفذ السعة، ستنتقل الكاميرا تلقائيًا إلى البطارية التالية.
5. قم بإدخال حامل البطارية مرة أخرى في حجرة البطارية الخاصة بحامل البطارية (الشكل 09). يتم إدخال حامل البطارية بشكل صحيح عند سماع صوت نقرة

▲ تأكد من إدخال حامل البطارية بشكل صحيح

6. قم بتدوير قفل حجرة البطارية إلى وضع الإغلاق (الشكل 10).



07



08



09



10



11



► صور عمودية (قفل التحكم)

- عناصر التحكم والأزرار الموجودة على مقبض البطارية هي نفسها عناصر التحكم والأزرار الموجودة في الكاميرا. يُرجى أيضًا إلقاء نظرة على تعليمات التشغيل الخاصة بالكاميرا.
- ON/OFF يمكنك استخدام زر التحكم في القبضة لقفل أزرار قبضة البطارية (الشكل 11).
- إذا كنت تريد استخدام قبضة البطارية مع الكاميرا للتصوير العمودي، اضبط التحكم في القبضة على وضع التشغيل.
- مفتاح التحكم في قبضة البطارية ليس مفتاح تشغيل / إيقاف للكاميرا. لتشغيل / إيقاف تشغيل الكاميرا، يرجى استخدام مفتاح الطاقة الموجود بالكاميرا. للحصول على تفاصيل حول تشغيل / إيقاف تشغيل الكاميرا، راجع دليل الكاميرا.

► مؤشر مستوى البطارية

الخاصة بالكاميرا مستوى طاقة LCD يوضح مؤشر مستوى البطارية الموجود على شاشة البطارية (الشكل 12).



- يعتمد موضع الشاشة على وضع الكاميرا.
- إذا تم إدخال بطاريتين، فسيتم استخدام البطارية ذات مستوى الطاقة الأقل أولاً.
- يتم عرض سعة البطارية المتبقية للبطارية المستخدمة كنسبة مئوية (%).
- عندما تصبح البطارية فارغة، تقوم الوحدة بالتبديل تلقائيًا إلى البطارية التالية.

مستوى طاقة البطاريات على النحو التالي LCD تُظهر شاشة:

عرض مستوى الطاقة



إذا واصلت التقاط الصور وكانت البطارية منخفضة، فسيتم تلقائيًا التقاط البطارية التالية.

المواصفات الفنية

نموذج	في جي-سي 2 إي إم آر سي
البطاريات المتوافقة	1x 2 أو NP-FW50 DC 7.2V
مفتاح الطاقة	مفتاح تشغيل الكاميرا
الحد الأقصى لدرجة حرارة العمل	درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية 0
الحد الأقصى لدرجة حرارة التخزين	درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية -20
الرطوبة القصوى	أو أقل 85%
أبعاد	العرض: 127 × الارتفاع: 100.5 × العمق: 60.5

وزن	جرامًا (قبضة البطارية بما في ذلك 250 الحامل، بدون بطاريات)
-----	---

PATONA المواصفات الفنية لمقبض بطارية

► تحذيرات

يرجى ملاحظة التحذيرات والملاحظات. وإلا فقد تحدث عيوب أو صدمات كهربائية أو ماس كهربائي أو حرائق أو خطر على الحياة والأطراف.

- حماية قبضة البطارية والملحقات من الرطوبة.
- احتفظ بمقبض البطارية بعيدًا عن الحرارة الزائدة (النار، التدفئة، أشعة الشمس المباشرة (...)
- احم نقاط اتصال البطارية من حدوث ماس كهربائي عند عدم استخدامها. قم بعزل نقاط الاتصال بشريط لاصق، على سبيل المثال.
- قم بإزالة البطاريات على الفور وتوقف عن استخدام مقبض البطارية إذا لاحظت أي كسر أو تشوهات في مقبض البطارية أو ملحقاته، أو إذا لاحظت روائح غريبة أو حرارة زائدة أو دخان.
- مقبض البطارية هذا وملحقاته غير مناسب للأطفال.
- لا تحاول تفكيك و/أو إصلاح قبضة البطارية.
- تنتهي الضمانة في حالة عدم استخدام الجهاز بشكل صحيح.

► مهم!

- التفاصيل الفنية قد تخضع للتغيير دون إشعار.
- لا يوجد أي ادعاء بالاكتمال والصحة.